



Universidade do Minho



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI



**CONVÊNIO DE COLABORAÇÃO
ENTRE A UNIVERSITAT ROVIRA I
VIRGILI, A UNIVERSIDADE DO
MINHO E O INSTITUT CATALÀ
D'ARQUEOLOGIA CLÀSSICA**

Tarragona, 30 de março de 2011

PREÂMBULO

Tarragona (antiga *Tarraco*) e Braga (*Bracara Augusta*) são duas cidades de origem romana, antigas capitais de províncias hispânicas, que partilham um rico património histórico e arqueológico.

Os importantes vestígios conservados nas suas estruturas urbanas actuais geram uma série de problemáticas similares de estudo e conservação no contexto da arqueologia urbana.

Em ambas as cidades, a coordenação científica do estudo dos resultados enquadra-se de forma natural nas estruturas universitárias (Universitat Rovira i Virgili / Institut Català d'Arqueologia Clàssica e Universidade do Minho / Unidade de Arqueologia), instituições que oferecem os recursos adequados para garantir a gestão científica da informação.

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ
ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I
VIRGILI, LA UNIVERSIDADE DO
MINHO I L'INSTITUT CATALÀ
D'ARQUEOLOGIA CLÀSSICA**

Tarragona, 30 de març de 2011

PREÀMBUL

Tarragona (antiga *Tarraco*) i Braga (*Bracara Augusta*) són dues ciutats d'origen romà, antigues capitals de províncies hispàniques, que comparteixen un ric patrimoni històric i arqueològic.

El importants vestigis que es conserven en les seves estructures urbanes actuals generen una sèrie de problemàtiques similars d'estudi i conservació en el context de l'arqueologia urbana.

En totes dues ciutats la coordinació científica de l'estudi dels resultats s'enquadra de forma natural en les estructures universitàries (Universitat Rovira i Virgili / Institut Català d'Arqueologia Clàssica i Universidade do Minho / Unitat d'Arqueologia), institucions que ofereixen els recursos idonis per garantir la gestió científica de la informació.

Handwritten signature

Neste sentido, considerando a necessidade de internacionalizar os critérios de tratamento científico no âmbito da CE e tendo em conta que as três instituições têm preocupações e interesses similares no campo da arqueologia urbana, foi proposta a redacção de um convénio de cooperação nos âmbitos da formação e de intercâmbio de informação e experiências.

Este convénio será regulado a partir de um programa de acções que será realizado em cada ano académico e que será aprovado pelas três instituições.

A Universitat Rovira i Virgili (URV) é representada pelo seu reitor, o Dr. Francesc Xavier Grau i Vidal, nomeado pelo Decreto 65/2010, de 18 de Maio (DOGC nº. 5634, de 21 de Maio), que representa esta instituição em virtude das competências previstas no Estatuto da URV, aprovado pelo Decreto 202/2003, de 26 de Agosto (DOGC nº. 3963, de 8 de Setembro). A Universidade tem a sua sede em carrer de l'Escorxador, s/n, código postal 43003, Tarragona, e o seu Código de Identificação Fiscal é Q-9350003-A.

A Universidade do Minho é representada pelo seu reitor, o Dr. António Augusto Magalhães da Cunha, como representante desta instituição em virtude das competências que lhe foram delegadas.

O Institut Català d'Arqueologia Clàssica é representado pela sua directora, a Dra. Isabel Rodà de Llanza, que age em nome e representacão desta entidade, de

En aquest sentit, i considerant la necessitat d'internacionalitzar els criteris de tractament científic en l'àmbit de la CE i tenint en compte que totes tres institucions tenim preocupacions i interessos similars en el camp de l'arqueologia urbana, s'ha proposat la redacció d'un conveni de cooperació en els àmbits de la formació i l'intercanvi d'informació i experiències.

Aquest conveni s'ha de regular a partir d'un programa d'actuacions que es realitzarà cada curs acadèmic i que han d'aprovar totes tres institucions.

La Universitat Rovira i Virgili (URV), representada pel rector, el Dr. Francesc Xavier Grau Vidal, nomenat pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC núm. 5634, de 21 de maig), que representa aquesta institució en virtut de les competències que preveu l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre). La Universitat té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003, Tarragona, i CIF Q-9350003-A.

La Universidade do Minho, representada pel rector, el Dr. António Augusto Magalhães da Cunha, representant d'aquesta institució en virtut de les competències que li foren delegades.

L'Institut Català d'Arqueologia Clàssica, representat per la directora, la Dra. Isabel Rodà de Llanza, que actua en nom i representació d'aquesta entitat, d'acord amb el seu

reitor da Universitat Rovira i Virgili, o reitor da Universidade do Minho e a directora do Institut Català d'Arqueologia Clàssica, ou pelas pessoas nas quais delegarem funções, para além de um representante de cada parte. A referida Comissão será constituída ao fim de noventa dias (90), contados a partir da data da assinatura deste Acordo-quadro.

Esta Comissão, entre outras funções, encarregar-se-á do seguimento deste acordo-quadro; proporá e impulsionarà os convénios específicos, e fará o seu seguimento posterior; e também aprovará e coordenará as actividades específicas.

A própria Comissão, uma vez estabelecida, decidirá o seu regime de reuniões e de adopção válida de acordos.

Artigo 5.º

Este convénio não implica nenhum compromisso económico por parte das entidades signatárias. A Universitat Rovira i Virgili, a Universidade do Minho e o Institut Català d'Arqueologia Clàssica, se necessário, deverão fazer uma previsão dentro dos seus orçamentos anuais para os possíveis compromissos económicos derivados da programação das actividades estabelecidas através de convénios específicos.

Artigo 6.º

O presente documento tem a natureza dos convénios de colaboração previstos na Lei 30/1992 de 26 de Novembro, anteriormente mencionada, e fica excluído da Lei 30/2007, de 30 de Outubro, de contratos do sector público de acordo com o artigo 4.1.c.

reitor de la Universitat Rovira i Virgili, el rector de la Universidade do Minho i la directora de l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica, o de les persones en qui deleguin, a més d'un representant de cada part. L'esmentada Comissió es constituirà en el termini de noranta dies (90), comptats a partir de la data de signatura d'aquest Acord marc.

Aquesta Comissió, entre altres funcions, tindrà cura del seguiment d'aquest conveni marc; proposarà i impulsarà els convenis específics, i en farà el seguiment posterior, i també aprovarà i coordinarà les activitats específiques.

La Comissió, un cop establerta, decidirà el seu règim de reunions i d'adopció vàlida d'acords.

Article 5

Aquest conveni no implica cap compromís econòmic per part de les entitats signats. La Universitat Rovira i Virgili, la Universidade do Minho i l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica, si escau, han de fer una previsió dins dels seus pressupostos anuals dels possibles compromisos econòmics que es derivin de la programació de les activitats finalment convingudes a través de convenis específics.

Article 6

El present document té la naturalesa dels convenis de col·laboració previstos a la Llei 30/1992, de 26 de novembre, anteriorment esmentada, i esta exclòs de la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic d'acord amb l'article 4.1.c.

9

Artigo 7.º

O presente convénio poderá ser rescindido por alguma das seguintes causas:

- Mútuo acordo entre as partes.
- Incumprimento, por alguma das partes, de qualquer cláusula estabelecida no presente convénio.
- Rescisão de qualquer uma das partes por causas que impeçam ou dificultem de forma significativa a execução do convénio, sempre que seja comunicada por escrito à outra parte com antecipação suficiente mediante denúncia.

Em caso de rescisão do convénio, as partes ficam obrigadas ao cumprimento dos seus respectivos compromissos até à data em que estes se produzirem.

Artigo 8.º

As partes comprometem-se a resolver amigavelmente qualquer diferença que possa surgir sobre o presente convénio. No caso de não ser possível uma solução amigável, a ordem jurisdiccional contencioso-administrativa será a competente no conhecimento dos eventuais litígios que surgirem entre as partes na execução ou interpretação do presente convénio.

Artigo 9.º

Este convénio entrará em vigor no momento da sua assinatura e terá uma duração de quatro anos, renováveis automaticamente se nenhuma das duas partes o rescindir por escrito com seis

Article 7

El present conveni es pot resoldre per alguna de les causes següents:

- Mutu acord de les parts.
- Incompliment per alguna de les parts de qualsevol de les clàusules establertes en el present conveni.
- Decisió de qualsevol de les parts si sobrevinguessin causes que impedeixin o dificultin de forma significativa l'execució del conveni, sempre que sigui comunicada per escrit a l'altra part amb antelació suficient mitjançant denúncia.

En cas de resolució del conveni, les parts estem obligades a complir els respectius compromisos fins a la data en què finalitzin.

Article 8

Les parts ens comprometem a resoldre amigablement qualsevol diferència que pugui sorgir sobre el present conveni. En el cas de no ser possible una solució amistosa, l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu serà competent en el coneixement dels eventuais litigis que sorgeixin entre les parts en l'execució o interpretació del present conveni.

Article 9

Aquest conveni entrarà en vigor en el moment de ser signat i tindrà una durada de quatre anys, renovables automàticament si cap de les dues parts no ho comunica per escrit amb

1.11.12

12

meses de antecedência. Esta edição não afectará a duração dos convénios específicos, que continuarão vigentes segundo as suas datas estabelecidas.

sis mesos d'antelació. Aquesta edició no afectarà la durada dels convenis específics, que continuaran vigents segons les dates que tinguin establertes.

E, como prova de conformidade, assinam o presente convénio em triplicado na data e lugar mencionados no cabeçalho.

I com a prova de conformitat, signem el present conveni per triplicat en la data i el lloc esmentats a l'encapçalament.

António Augusto Magalhães da
Cunha
Reitor
Universidade do Minho

Francesc Xavier Grau
Vidal
Rector
Universitat Rovira i Virgili

Isabel Rodà de Llançà
Directora
Institut Català d'Arqueologia
Clàssica